

Завтра — 90 лет со дня рождения А. М. Горького

„Остановить это без

Английская печать о плане
западногерманской армии ат

ЛОНДОН, 25 марта. (ТАСС). Сообщения о намерении западногерманского правительства оснастить бундесвер атомными ракетами вызывает серьезную тревогу английского общественного мнения. Газета «Дейли геральд» посвящает этому вопросу редакционную статью, красноречиво озаглавленную: «Остановить это безрассудство». Называя решение вооружить западногерманскую армию атомными ракетами «срокным», газета пишет: «Это решение постепенно выполняется под нажимом американских стратегов в НАТО при молчаливой поддержке английского правительства. Нет сомнения в том, что английские министры ни в какой мере не выступают против этого решения. Однако, если этот шаг будет принят и немцы получат атомные ракеты, способные бомбардировать Польшу, то надежды на проведение полезных переговоров на высшем уровне разлетятся в прах. Станет труднее вести переговоры об отрыве друг от друга. Если не будет изменена эта политика, то невозможно будет создать зону, свободную от атомного оружия».

Известной партии выступили ли митингующие на демонстрации в Берлине. Они требуют от правительства Германии прекратить поставки оружия в Южную Африку. В Берлине, 25 марта, в 15 часов на площади перед Рейхстагом состоялся митинг, на котором выступили представители различных партий и организаций. Они потребовали от правительства Германии прекратить поставки оружия в Южную Африку. В Берлине, 25 марта, в 15 часов на площади перед Рейхстагом состоялся митинг, на котором выступили представители различных партий и организаций. Они потребовали от правительства Германии прекратить поставки оружия в Южную Африку.

Военные действия против
на Центральной Су

ДЖАКАРТА, 25 марта. (ТАСС). Как сообщает радио Джакарты, индонезийские правительственные войска полностью освободили на Центральной Суматре от мятежников район Ренгат и Сембилан. При освобождении этих районов войска мятежников не оказали серьезного сопротивления. 258 мятежников перешли на сторону правительственных войск, захватив с собой вооружение, в том числе ружья «базука» и пулеметы.

Местное население, указывает индонезийское радио, с радостью встретило войска.

Народ Индонезии
поддерживает действия
правительства

ДЖАКАРТА, 26 марта. (ТАСС). Как сообщает агентство ПИА, вчера в президентском дворце «Мердека» состоялся прием представителей центрального совета сотрудничества организаций государственных служащих и рабочих Индонезии.

На приеме было зачитано заявление центрального совета сотрудничества, в котором указывается, что государственные рабочие и служащие Индонезии полностью поддерживают политику правительства в борьбе против мятежников на Центральной Суматре.

Осуждая деятельность клики мятежников в Пангане, говорится в заявлении, государственные служащие и рабочие Индонезии поддерживают президента Сукарно и правительство Джуанда в их борьбе за обеспечение безопасности Индонезии и предотвращения иностранной интервенции.

На приеме с речью выступил президент Индонезии Сукарно.

Прибытие в Москву королевы Бельгии Елизаветы

В Москву 26 марта прибыла из Брюсселя Ее Величество Елизавета, Королева Бельгии. Она приглашена Председателем Президиума Верховного Совета СССР К. Е. Ворошиловым.

(ТАСС).

Горький А. М.

Партия отложена в позиции, где преимущество Смыслов минимально. Наиболее вероятен теперь ничейный исход. Сегодня 9-й партийный начинается вторая треть состязания. Белыми играет Смыслов.

О движении
искусственного
спутника Земли

На шесть часов утра 26 марта второй искусственный спутник совершил 2069 оборотов вокруг Земли.

(ТАСС).

Редактор С. П. ЛЕБЕДЕВ.

В ТЕАТРАХ И КИНО

ТЕАТР ОПЕРЫ И БАЛЕТА — днем «Евгений Онегин», вечером — «Ничейный суд».
ТЕАТР ДРАМЫ — «Свадьба Кречинского». «Почему улыбаются звезды» (в постановке Сорокина Дворца культуры).
ТЕАТР КОМЕДИИ — «Сердце не камень».
ТЕАТР ЮНОГО ЗРИТЕЛЯ 28 марта — «Великий волшебник». Начало в 12 и в 4 часа дня.
КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ ФИЛАРМОНИИ — 28 марта (абонемент № 2, школьный) — лекция-концерт — «Театр и музыка». Начало в 12 часов дня.
КИНО: кино Минина — «Хожение за три моря» (красный зал), «Я скажу правду» (зеленый зал), 28 марта в 9 часов утра.

6 апреля 1958 года

в 2 часа дня в Центральном клубе автозавода
(гор. Горький)СОСТОИТСЯ 31-й ТИРАЖ
ПО ВЫИГРЫШНЫМ ВКЛАДАМ,
внесенным в сберегательные кассы
гор. Горького и Горьковской области.

В ТИРАЖЕ РАЗЫГРЫВАЮТСЯ:

20 выигрышей в размере 25%,
2 выигрыша в размере 50%,
2 выигрыша в размере 100%,
1 выигрыш в размере 200%
среднего остатка вклада за истекшее полугодие.

Пеголева Анна Ивановна, прож. ул. Свободы, 6, возмуждает дело о разводе с Шеголевым Василием Евсеевичем, прож. Астраханская обл., Привольский район, с Карягинским. Дело слушается в нарсуде Привольского района, Астраханской обл.

Леонова Тамара Никифоровна, прож. пр. Жданова, 2, возмуждает дело о разводе с Леоновым Борисом Петровичем, прож. там же. Дело слушается в нарсуде 1 уч. Автозаводского района.

Ректорат, партбюро и местком Государственного университета с приговором издают о безвременной кончине сотрудницы университета

КРЫЛОВА Александра Владимировна и выражают соболезнование семье покойного. Похороны состоятся 27 марта. Вынос тела в 15 часов из квартиры покойного — ул. Невзоровой, дом № 37.

Наш большой друг*

КАК МНЕ ВЫРАЗИТЬ в этой не-
большой статье все свои чувства
и мысли о Горьком — великом писа-
теле, большом друге нашего народа!

Полвека тому назад китайский народ уже знал Горького. Еще в 1907 году в известном в то время журнале «Дунфан-изажи» (т. IV, выпуск I) появилось его произведение «Кань», которое было переведено У Тао с японского языка. В 1917 г. во втором томе «Сборника рассказов европейских и американских писателей», выпущенного издательством «Чжунхуа», была опубликована под заглавием «Дан-и» («Долг») одна из сказок из цикла «Сказки об Италии». С тех пор один за другим появляются переводы произведений М. Горького.

В 1930 году под руководством Коммунистической партии было организовано Объединение левых писателей, которое являлось могучей армией искусства в борьбе с контрреволюцией. Многие молодые писатели, такие, как Шэнь Цзэ-минь, Ба Цзин и др., проводили большую работу по переводу произведений М. Горького. Интересно, что в это время по тому или иному произведению великого русского писателя имелось несколько переводов. Книжки Горького были нужны китайским трудящимся, и переводом занимались не только переводчики, но и вся прогрессивная общественность.

М. Горький живет в сердцах китайского народа; ни в боях, революции, ни в трудовых буднях мы его не забываем.

Коммунистическая партия Китая очень высоко ценит произведения М. Горького, как одно из средств воспитания, как оружие в борьбе за освобождение. Я уверена в том, что мало кто из революционеров старшего поколения в годы революции не читал «Мать» и «Песню о Буревестнике».

Влияние романа «Мать» в Китае очень велико. До освобождения переводить эту книгу означало вести опасную революционную работу. Те, кто пытался сделать это, часто подвергались преследованиям.

Когда после поражения революции 1924—1927 гг. в Китае наступил белый террор и некоторые из участников революции впали в уныние, живой образ Павла Власова — бойца

* Статья написана по просьбе редакции «Горьковской правды».



НЕОБЫЧАЙНАЯ красота Капри — розовые скалы и темная зелень на сияющей синеве Тирренского моря. Весь маленький остров с крутыми скалистыми берегами тянется вверх, и по крутизне причудливо лепятся домики, виллы, отели, висят прямо над бездной роши апельсиновых и лимонных деревьев, маслины, виноградники. Земля в этих садах особая, рабочие приносят ее в корзинах на собственной спине. Вспоминаю, как мелкий чиновник из Милана в Неаполитанском порту презрительно уверял нас, что в Южной Италии народ слишком ленив, работать не любит, оттого и бедствует (а нищета и бедствия простых людей здесь действительно ужасают). Глядя на роскошную зелень и плоды Капри, невольно думаешь: нет, неправда, народ, тяжелым ручным трудом создавший эти чудеса, умеет и любит работать. Не его вина, что эта прекрасная земля стала для него не матерью, а злей врагом.

Среди искалеченных нищетой и тяжелейшим трудом, но сильных духом, жизнелюбивых, неунывающих людей жил наш Алексей Максимович Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

Горький, наш Глеб, наш Глеб, наш Глеб.

По горьковским местам
в ИталииСТРАНИЧКИ ИЗ ПУТЕВОГО
ДНЕВНИКА

личные вещи (буфет, стол, кровать). Но мы знаем, что есть еще на другой стороне острова домик, где поселился Горький, наша тишина и уединения. Как найти этот дом? Гиды, как водится, не знают. Но рыбаки на Мариния Гранда превосходно понимают нас. «Синьор Массимо», «большой Массимо» известен многим по рассказам. Старый Луиджи Транти, которого вседушие мальчишки привели к нам, много говорит по-русски. Совсем немного, правда, а других языков он не знает и мрачнеет, услышав английскую речь. (Кстати, мы заметили не раз, что очень многие итальянцы / неграмотные / встречали попытки говорить с ними на английском языке). Из его немногих слов кое-как понимаем, что Алексей Максимович он знал лично, что «синьор Массимо» был очень веселый, часто выходил рыбачить с ними, молодыми рыбаками, любил слушать песни и смотреть танцы на набережной. Рыбак очень стар, наверное, не помнит многого, но он знает, где жил Горький.

К нам «прикомандирован» молодой пареня, получивший подробные указания от старика, и маленький группой, отколовшись от всех своих спутников, мы идем за нашим проводником на

Известный ученый Го Мо-жо ска-
зал: «Для меня Горький — это ду-
ховные витамины», а великий кита-
йский писатель Лу Синь говорил о
Горьком так: «Что касается Горько-
го, то он — человек великий!» Лу
Синь и его боевой товарищ Цзюй
Цю-бай всеми силами помогали пере-
водить и распространять в Китае
произведения Горького и других со-
ветских писателей. В 1934 году во
время белого террора Лу Синь на-
писал рекомендацию для переизда-
ния иллюстрированных гравюр на де-
реве к роману «Мать». Он также ре-
дактировал сборник рассказов
М. Горького, переведенный товари-
щем Цзюй Цю-баем.
Теперь, когда революция в Китае
завершилась и наш народ уверенны-
ми шагами идет вперед по пути к со-
циализму, роман «Мать», «Песня о
Буревестнике» и другие произведения
М. Горького так же вдохновляют нас,
как в период вооруженной революци-
онной борьбы.
Студент-комсомолец Нанкинского
университета, посмотрев кинофильм
«Мать» по одноименному роману
Горького, записал в своем дневнике:
«Почти вся наша группа посмотрела
этот фильм. Он произвел на меня
очень глубокое впечатление. Тысячи
наших матерей, как Нилонна, проли-
вали свою кровь, добиваясь победы
революции. Я должен любить эту но-
вую жизнь, своим упорным трудом
обогащать ее».
М. Горький и его произведения
бессмертны! И в дни, когда все про-
грессивное человечество отмечает 90-
летие со дня его рождения, мы с лю-
бовью и уважением говорим о горо-
де, где родился великий писатель ре-
волюционного пролетариата. Мы
идем горячий привет его землякам.
ЛЮ КАЙ-ЖУН,
профессор Нанкинского педин-
ститута.Перевод с китайского препода-
вателей Нанкинского универси-
тета Чень Цзин-юна и Ван
Эн-юй.другую сторону острова. Длинная ле-
стница вниз, затем бесконечно длин-
ная и очень узкая улочка — виа Муло
(и в самом деле, по ней может пройти
разве мул, запряженный в тележку
— и больше ни пройти, ни проехать
никому нельзя). Идти приходится
гуськом. Из домов выбегают
люди, с великим любопытством смот-
рят на нас: что может понадобиться
целой группе иностранцев в этой ти-
хой части острова? А может быть,
уже знают, кто мы? Ведь впереди нас
бурно несут смуглые каприйские
мальчишки — такие же смелые, лю-
бопытные и быстрые, как все маль-
чишки на земле.
То вверх, то вниз ве-
дет узенькая виа Муло
и вот, наконец, калитка.
за нею усыпанная гравием
дорожка и небольшой
двухэтажный дом. Здесь
не мемориальной доске,
дом густо насажен призраками, но старая
сиделка, выслушав нашего
проводника, показывает нам комнату и
террасу, где жил Горький. Среди чер-
ных кипарисов сверкает море на тер-
расе — белые цветы в длинных ящич-
ках. Так или не так было тогда, когда
жил здесь наш любимый земляк? На-
верное, изменились обстановка, ко-
мнаты и сад, но разве это важно?
Важнее всего то, что и сейчас ра-
достная улыбка озаряет морщинистое
лицо старого моряка, когда называют
имя Горького; что с таким вниманием
и уважением разглядывает нас старая
женщина в доме, где жил Горький;
что таким радостным любопытством
испытывает глаза обворванных
мальчишек. Здесь Италия Горького,
страна прекрасных сказок «об Ита-
лии», мужественного и жизнелюбивого
народа, которому еще предстоит
борьба за свое счастье и будущее
своих детей. Сознание этого — луч-
шее, что уносился с собой из зеленого
и золотого, розового и лазурного
Капри — рай для богачей.
С особым чувством приближались
мы к Сорренто. Этот городок Южной
Италии навсегда связан для нас с
именем Горького. Узенькие, кривые
улицы, идущие то вверх, то вниз, в
этот воскресный июльский день были
закрыты солнцем и заполнены праз-
дным народом.
Гид фирмы «И Гранди Виаджи»,
сопровождающий нас, разводит рука-
ми на вопрос, как проехать к вилле
Горького, и начинает нас уверять, что
мало времени для поисков ее. Нас это
не удивляет. Пускаемся на поиски по
своей инициативе. Нас много, тури-
стов «Победы», мы разделены на
группы, и каждая из групп испытыва-
ет интересные приключения на пути к
домику Горького. Одна группа дове-
рилась ловкому добровольцу-гиду, ко-
торый приводит наших товарищей к
роскошной вилле... печальной памяти
«дяде» Муссоллини. Обман разоблача-
ют хохочущие дорожные рабочие.
Другую небольшую группу доста-
вил к дому Горького довольно потре-
панный и исхудавший итальянец, об-
ъявивший себя родственником героя
Серра Каприола, бывшего владельца
виллы, где жил Горький. Он церемо-
ноно заявил советским людям, что про-
водил бы их внутрь домика, если бы
был знаком с маркизой, снявшей эту
виллу на лето, но он ей — увы! — не
представлен. Говорят, он очень уди-
вился, что невозможность познако-
миться с итальянкой маркизой нико-
го из его спутников особенно не огор-
чила. Весьма вероятно, что он гово-
рил правду о себе: итальянское до-
рожное сейчас является довольно жал-
ким существованием.
Нашей группе повезло: с нами наш
земляк-оркестрант, рабочий по
полостям. Он в Италии уже несколько
лет и превосходно ориентируется. Бы-
стро погружает нас в автобус,
вместе с недовольным агентом ту-
ристской фирмы, дает указания шоферу
на звучном итальянском языке, и мы
двигаемся по дороге от Сорренто. Че-
рез несколько минут автобус остано-
вливается.
Небольшой белый двухэтажный
скромный домик на краю узкого, из-
огнутого шоссе, рядом несколько та-
ких же домиков, закрытые ворота, слу-
шательные жалюзи, темная масса зеле-
ныя домики; под обрывом знойной пы-
лит море. Со стороны, особенно
чувством смотрим на потоки каких-то
лиловатых цветочков, свешивающихся
из-за ограды, на табличку с назва-
нием набережной — Калата Пунта
дель Капо на крайнем домике, на-
дпись над воротами «Иль Сорри-
то» — и на мемориальную доску, где
родные русские слова говорят о том,
что здесь жил наш Горький.
Наш автобус перегорел узко-
колейные шоссе, мы фотографируем до-
мик, толпились около него, образуя
«пробку», с трудом пробираемся лег-
ковые машины, итальянцы-шоферы
сердито и весело кричат: «Фермат-
сита!» (Остановка запрещена!), но
сам, приветственно машут руками и
блещат зубами: всем понятно, что
значит это паломничество советских
людей к скромному белому домику.
Да, это у них надо было спрашивать,
как найти домик Горького — у них,
простых людей Южной Италии.
Подходит к нам группа дорожных
рабочих, несмотря на воскресные
что-то делающих за поворотом шоссе.
На невероятной смеси английского,
итальянского и русского языков мы с
ними объясняемся без особых затруд-
нений. Нет, они, даже самые пожи-
лые из них, хоть и местные жители,
не знали Горького лично, но все за-
нут, кем он был для нас и для рабо-
чих всего мира. Коммунистическая га-
зета «Унита» не так давно печатала
перевод «Сказок об Италии», «Песни
о Буревестнике». А авторитет компар-
тии и ее газеты очень велик среди
простых людей Южной Италии.
Смуглолицый, рыбоватый пожилой
рабочий — он называет себя Карло —
говорит:
— Это очень хорошо, что вы все
так умеете дружить, что вы все то-
варищи. Вот вы ушли с веселого
праздника в Сорренто, чтобы по-
стоять у дома, где жил наш товарищ
Буревестник. Мы тоже учимся дру-
жить, как вы.
По шоссе мчатся яркие спортивные
машины иностранных туристов. Вне-
запно среди них мелькает фигура по-
лицейского на мотоцикле. Метнув в
нашу сторону острый неприязненный
взгляд, он устремляется к нашим ав-
тобусам и гитам, чтобы пресечь бес-
порядок. В черных глазах Карло —
насмешливый огонек.
— А неплохо было бы увидеть эту
беспокойную птицу — буревестника,
вон там, над этим слипшим спокой-
ным морем, — показывает он на без-
матейную синеву залива.

— Не так ли, товарищи?

Звучат гудки автобусов, машут ру-
ками, призывая нас, гиды. В послед-
ний раз оборачиваемся на группу лю-
дей у разбросанных камней на доро-
ге. Дружным движением поднимаются
на уровень плеча узловатые смуг-
лые кулаки — старый, старый жест
интернационального единства рабо-
чих. Нам довелось увидеть его еще
раз своими глазами на шоссе Ка-
лата Пунта дель Капо, перед малень-
ким домиком, где жил великий писа-
тель рабочего класса.

А. АЛЕКСЕЕВА.

НА СНИМКЕ: Горький в Сор-
ренто.